

第十三届
新加坡
华语电影节
SINGAPORE
CHINESE FILM
FESTIVAL
2025

25.4 - 4.5

SCFF.SG



目录

CONTENTS

- 3 地点 / 票务
VENUE & TICKETING
- 4 场次表
SCHEDULE
- 8 序
PREFACE
- 10 开幕片及闭幕片
OPENING & CLOSING FILMS
- 12 华夏风情画
CHINESE PANORAMA
- 30 纪录片视角
DOCUMENTARY VISION
- 33 华流短片展
CHINESE SHORTS SHOWCASE
- 41 电影节论坛
FESTIVAL FORUM
- 42 关于我们
ABOUT US
- 45 赞助及合作单位
SPONSORS & PARTNERS

地点 / 票务

VENUE & TICKETING

电影节将于2025年4月10日(星期四)开始售票
Advance ticket sales start from Thursday, 10th April 2025

嘉华院线 GOLDEN VILLAGE

嘉华白沙浮娱乐广场 Golden Village Bugis+
201 Victoria Street #05-01 Bugis+ Singapore 188067

嘉华福南 Golden Village Funan
107 North Bridge Road Mall, #05-01 Funan, 179105

售票处 TICKETING

门票可在嘉华院线各售票处或网站 gv.com.sg 购买。
Tickets are available at all GV box offices and website gv.com.sg

票价 PRICING

S\$16: 公众 General Public
S\$15: 新加坡电影协会会员 SFS Members / 新加坡社科大学教职员、学生、校友 SUSS staff, students, alumni / 嘉华院线 Movie Club 会员 GV Movie Club Members*

《由岛至岛》特别放映 From Island to Island Special Screening
S\$22: 公众 General Public
S\$21: 新加坡电影协会会员 SFS Members / 新加坡社科大学教职员、学生、校友 SUSS staff, students, alumni / 嘉华院线 Movie Club 会员 GV Movie Club Members*

*购票时请出示有效会员证或输入优惠码。使用优惠码在网上购票, 每个交易可购买最多4张门票。
Please present valid membership ID at box office or key in promo code upon check-out.
Up to 4 tickets can be purchased per transaction when using promo code to purchase tickets online.

场次表

SCHEDULE

● 嘉华新达城
Golden Village Suntec City

● 嘉华白沙浮娱乐广场
Golden Village Bugis+

● 嘉华福南
Golden Village Funan

★ 映后交流
Q&A with Filmmakers

电影节论坛入场免费, 只需事先在 scff2025-panel.peatix.com 报名。场次时间以电影节网站 scff.sg 为准。欲知电影节最新动态, 请到社交媒体 facebook.com/sgchinesefilmfestival 或 instagram.com/scffest。

Admission to Festival Forum is free with registration on scff2025-panel.peatix.com Schedule subject to changes. Please visit scff.sg and facebook.com/sgchinesefilmfestival or instagram.com/scffest for the latest updates.

*Special Price: \$22 (Public), \$21 (Members)

25.4
星期五 FRI

7.30PM ¹⁰
开幕片
OPENING FILM
仅限受邀嘉宾
By invitation only

女儿的女儿
Daughter's Daughter ★
126MIN

26.4
星期六 SAT

12.00PM ¹⁰
女儿的女儿
Daughter's Daughter ★
126MIN

3.40PM ²³
虎毒不
Montages
of a Modern
Motherhood ★
112MIN

7.10PM ²⁰
出走的决心
Like a
Rolling Stone
106MIN

27.4
星期日 SUN

11.00AM ¹⁶
乒乓男孩
Doubles
Match
108MIN

12.30PM ³¹
由岛至岛*
From Island
to Island ★
300MIN

1.40PM ²⁵
开始的枪
She Sat
There Like All
Ordinary Ones
105MIN

5.00PM ²¹
红豆
Little
Red Sweet
91MIN

7.05PM ¹⁹
优雅的相遇
Intimate
Encounter
127MIN

28.4
星期一 MON

7.05PM ¹⁵
蓝色太阳宫
Blue Sun
Palace
117MIN

29.4
星期二 TUE

7.10PM ¹⁸
猎人兄弟
Hunter
Brothers
109MIN

30.4
星期三 WED

7.30PM ⁴¹
在书店聊书店:
与侯季然导演对话
A "Bookshop"
Talk

草根书室
Grassroots
Book Room

8.30PM ¹³
漂亮朋友
Bel Ami
117MIN

场次表

SCHEDULE

● 嘉华新达城
Golden Village Suntec City

● 嘉华白沙浮娱乐广场
Golden Village Bugis+

● 嘉华福南
Golden Village Funan

★ 映后交流
Q&A with Filmmakers

电影节论坛入场免费, 只需事先在 scff.peatix.com 报名。
场次时间以电影节网站 scff.sg 为准。欲知电影节最新动态, 请到社交媒体 facebook.com/sgchinesefilmfestival
或 instagram.com/scffest。

Admission to Festival Forum is free with registration on scff.peatix.com. Schedule subject to changes. Please visit scff.sg and facebook.com/sgchinesefilmfestival or instagram.com/scffest for the latest updates.

1.5 星期四 THU

1.00PM 22
虫
Locust
133MIN

4.00PM 24
无声呼救
Seeking the
Shadows ★
88MIN

1.00PM 32
书店里的影像
诗: 第三季
Poetries
from the
Bookstores:
Season 3 ★
91MIN

6.40PM 17
角头: 大桥头
GATAO: Like
Father Like Son
130MIN

7.00PM 39
上海电影
学院短片集
Shanghai Film
Academy
Shorts
82MIN

2.5 星期五 FRI

7.00PM 28
看我今天怎么说
The Way
We Talk ★
132MIN

3.5 星期六 SAT

12.30PM 36
成长的岁月
Chinese
Shorts 2 ★
120MIN

4.00PM 14
寄了一整个春天
Blossoms Under
Somewhere
97MIN

6.40PM 26
爱情城事
Tales of Taipei
116MIN ★

4.5 星期日 SUN

11.30AM 34
人生的选择
Chinese
Shorts 1 ★
101MIN

12.30PM 23
浅浅岁月
True Love, for
Once in My Life
109MIN

3.10PM 27
余烬
The Embers
162MIN

3.30PM 38
纪录短片集
Chinese
Shorts 3
118MIN

6.40PM 11
摇篮凡世
Pavane for
an Infant ★
117MIN

序

PREFACE

一起到戏院去看戏

新加坡、马来西亚、台湾、香港和中国等地的华语电影，在不同的政治、社会和文化背景下孕育出各具特色的风格。这种多样性不仅丰富了华语电影，也展现了各地华人社会的独特风貌。举办新加坡华语电影节的意义正是在于呈现这样的多样性，促进本地观众广泛而深入地了解不同地方华人的文化与独特风貌。

本届电影节通过三个常态单元呈现多元的华语片：“华夏风情画”精选19部来自中国、台湾、香港、美国、法国和马来西亚等地的剧情长片，让大家透过电影窥探不同华人世界的社会和文化脉动。“纪录片视角”展映2部台湾纪录片，一部探讨历史课题，另一部展现台湾的人文情怀。“华流短片展”推出4套合集，共16部短片，展示年轻创作者对社会与人性的观察。

此外，今年特别策划了一场主题为“在书店聊书店：与侯季然导演对话”的活动。侯季然导演将与观众分享其创作《书店里的影像诗》的灵感来源，以及他对书店文化的思考。活动将在草根书室举行，为观众提供与导演面对面交流的机会。

2025新加坡华语电影节不仅是一场光影艺术的盛宴，更是一个连接观众与电影人情感的平台。无论是资深影迷还是一般观众，都能在这场盛会上感受到华语电影多样的叙事风格和深厚的人文关怀，找到属于自己的感动与共鸣。

因为这样的自我期许，今年电影节的主视觉是一幅“雄狮与幼狮并排坐看黎明”的画面，象征电影如同黎明般照亮世界，而一大一小的狮子则寓意本地观众，传达电影是属于不同年龄层共同欣赏的大众娱乐形态，并期待大家和我们一起到戏院去看戏。

LET'S GO TO THE CINEMA TOGETHER!

With different sociopolitical and cultural factors at play, Chinese films from Singapore, Malaysia, Taiwan, Hong Kong, China and other regions exhibit diverse characteristics. Understanding, respecting, and celebrating this diversity is at the heart of the Singapore Chinese Film Festival (SCFF). This guiding principle shapes the festival lineup.

SCFF2025 consists of 37 films, which are grouped into three major sections: Chinese Panorama (19), Documentary Vision (2) and Chinese Shorts Showcase (16). Chinese Panorama features 19 narrative features from China, Taiwan, Hong Kong, the United States, France, Malaysia, and beyond, offering audiences a cinematic glimpse into different Chinese communities' social and cultural pulse. Documentary Vision presents two Taiwanese feature documentaries that vary in length and subject matter. At the same time, the four short film collections capture young filmmakers' observations of society and human nature from different social contexts in Chinese Shorts Showcase.

In addition, director Hou Chi-Jan has been invited to be the speaker of the festival forum held at the Grassroots Book Room. In this “Bookshop Talk”, he will share the inspiration behind his *Poetries from the Bookstores* series and his reflections on bookstore culture.

SCFF is more than a celebration of cinematic artistry—it's a platform that connects moviegoers with filmmakers. By engaging with directors in person and experiencing films together in the cinema, audiences can forge deeper connections with the stories that resonate with them.

The key art of SCFF2025 features a lion and a cub sitting side by side at dawn, symbolising “togetherness” and “hope”. The key art's message is simple yet heartfelt: “We look forward to seeing you at the cinema!”



开幕片 OPENING FILM

女儿的女儿

DAUGHTER'S DAUGHTER

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 126min | TBA | 台湾 Taiwan | 华语、英语
Mandarin, English | 中英字幕 English & Chinese
Subtitles

导演 Director 黄熙 HUANG Xi

主演 Cast 张艾嘉、林嘉欣、赵文瑄、林小湛、刘奕
儿、周采诗 Sylvia CHANG, Karena LAM, Winston
CHAO, Alannah ONG, Eugenie LIU, Tracy CHOU

映后交流 Post-screening Q&A
黄熙 HUANG Xi

冷冻、生下或销毁?面对小女儿与伴侣车祸后留下的人工生殖胚胎,人在耳顺之年的金艾霞措手不及。而陪伴她在美国料理后事的,却是那个甫出生即被她送养的大女儿,两人熟悉又陌生。人生走过千帆,多少悲喜遗憾,吵过哭过,又是新的开始。

Divorced in her forties, Jin now enjoys a balanced life in her sixties. When her daughter, Zuer, dies in an accident, Jin flies to New York, only to discover that she is responsible for Zuer's embryo. But with the embryo's fate in her hands, she must confront her first daughter, Emma, who Jin gave up after a teenage pregnancy. Jin is forced to face the collision of past regrets and future responsibilities.

🏆 第61届金马奖最佳原著剧本 The 61st Golden Horse Awards for Best Original Screenplay

🏆 第45届优良电影剧本特优剧本奖 The 45th Excellent Screenplay Awards

🏆 第49届多伦多影展特别提及荣誉奖
The 49th Toronto International Film Festival for
Honorable Mention

闭幕片 CLOSING FILM

摇篮凡世

PAVANE FOR AN INFANT

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 117min | PG13 Some Sexual References
些许性相关语 | 马来西亚 Malaysia | 华语、英语、马
来语、广东话、福建话 Mandarin, English, Malay,
Cantonese, Hokkien | 中英字幕 English &
Chinese Subtitles

导演 Director 张吉安 CHONG Keat Aun

主演 Cast 廖子妤、许恩怡、袁富华、蔡宝珠 Fish
LIEW, Natalie HSU, Ben YUEN, Pearly CHUA

映后交流 Post-screening Q&A
张吉安 CHONG Keat Aun

在马来西亚,一间弃婴舱不分昼夜运转,却被斥为鼓励性爱堕落的祸首。当保守质疑声浪甚嚣尘上,丽心、法蒂玛、琴姐和努鲁仍坚守其中,陪伴那些走投无路的母亲照看初生的婴孩。斋戒月临近尾声,怀孕少女小曼意外出现,她的遭遇勾起丽心的沉痛往事,也让丽心决心守护小曼到底。

In Malaysia, the mere existence of a baby hatch remains a taboo. Lai Sum, Fatimah, Kam, and Nurul, committed employees of a baby hatch, navigate a maze of societal opposition, standing firm in what they do. As Ramadan ends, teenager Siew Man teeters on the brink of a life-altering decision. Lai Sum endeavours to rescue her from the depths of despair. However, her well-intentioned intervention entangles them both in the perilous currents of theocratic and patriarchal forces.



CHINESE
PANORAMA

华夏 风情画

“华夏风情画”透过剧情长片呈现不同当代华人社会的风土民情，展现不同地方的华人在不同群体、文化和环境撞击下所产生的可能性。

Chinese Panorama showcases award-winning and notable independent feature films from various regions.

漂亮朋友

BELAMI

2024 | 117min | R21 Homosexual Theme and Sexual Scenes 主题涉及同性恋及性相关画面 | 法国 France | 华语 Mandarin | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
耿军 GENG Jun

主演 Cast
徐刚、张志勇、陈宣宇、王倾、薛宝鹤、王梓行
XU Gang, ZHANG Zhiyong, CHEN Xuanyu, WANG Jing, XUE Baohe, WANG Zihang

被冰封的小城不甘于停滞，人到中年的张志勇决意出柜，随后结识了与他年纪相仿并刚经历失恋的徐刚。另一边，年轻的阿婴和刘颖决定找一位男同志“形婚”，为双方的家庭带来一个共同孩子。那里的人们似乎都在通过爱情寻找认同，炙烈的爱情故事背后是一出身份政治的荒诞剧。康米主义的幽魂时而游荡在寂寞的人身旁。

In a frozen town unwilling to stagnate, a middle-aged man meets true love and decides to come out of the closet. A lesbian couple decides to look for a gay man to marry and have a child. Behind their fiery love stories is an absurd drama of identity politics. The ghost of communism often wanders around the lonely souls.

第61届金马奖最佳男主角、最佳摄影、最佳剪辑、观众票选最佳影片 The 61st Golden Horse Awards for Best Leading Actor, Best Cinematography, Best Film Editing, Audience Choice Award





寄了一整个春天

BLOSSOMS
UNDER SOMEWHERE

2023 | 97min | TBA | 香港 Hong Kong | 广东话 Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
叶钰瀛 Riley YIP

主演 Cast
邱彦筒、陈书昕、张毓轩、栢天男、胡蓓蔚 Marf YAU, Sheena CHAN, Shin CHEUNG, Adam PAK, Paisley HU

孤独的女高中生许澄渴望初啖恋爱滋味，却因天生口吃迟迟未能如愿。她与好友Rachel经营网上生意，意外获得买家的关注及爱慕。当许澄沉溺于这场不道德的交易，以为找到愿意耐心倾听自己的真爱时，不知不觉却失去了唯一的挚友。

Ching, a high school girl who longs for love but feels isolated due to her stutter, runs an online business with Rachel, her only friend. Ching unexpectedly gains the attention and love of buyers. As she submerges herself in this unethical business, Ching believes she has found true love. However, she is unaware that she has lost her only friendship.



（）第6届首部剧情电影计划（大专组）The 6th First Feature Film Initiative for the Higher Education Institution Group

蓝色太阳宫

BLUE SUN PALACE

2024 | 117min | TBA | 美国 USA | 华语、英语 Mandarin, English | 英文字幕 English Subtitles

导演 Director
曾佩裕 Constance TSANG

主演 Cast
吴可熙、李康生、徐海鹏 Ke-Xi WU, LEE Kang Sheng, Haipeng XU

纽约法拉盛的按摩院流连着欲望的躯体，也藏着不可见光的秘密。华人女孩艾米和狄迪在按摩院工作，人在异乡，相扶生活。然而，发生在春节期间的骇人意外，却让恬静的生活拂上阴霾。浴室漏水不止，艾米怀着罪疚失神度日，与狄迪的昔日情人张志安一起迎向汹涌的情感巨浪，也坠入深不见底的黑洞。

Within the confines of a massage parlour in Flushing, Queens, Amy and Didi navigate romance, happiness, and the obligations of family thousands of miles from home. Despite the physical and emotional toll their work extracts, the women who live at the parlour have fortified an impenetrable sisterhood. When tragedy strikes on Lunar New Year, Amy is forced to consider her own destiny for the first time ever.



（）第77届坎城影展影评人周French Touch评审团奖 The 77th Annual Cannes Film Festival Critics' Week French Touch Jury Prize



乒乓男孩

DOUBLES MATCH

2024 | 108min | PG | 台湾 Taiwan | 华语 Mandarin
| 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
洪伯豪 HUNG Po-Hao

主演 Cast
彭裕恺、李星纬、徐若瑄、郑人硕、施名帅 Benjamin PENG, Lucas LEE, Vivian HSU, Rexen CHENG, SHIH Ming-Shuai

单亲小学生胡冠宇立志成为奥运选手。尽管天份平庸、不受重视，仍不懈努力。他和好友黄轩一起奋斗。然而，随著黄轩转学至竞争对手的学校，两人的友谊面临考验。胡冠宇在低潮中重新振作，在选拔赛上与黄轩一决胜负。

Hu Guan-yu is passionate about table tennis. He trains with his best friend Huang Xuan, hoping to make to the national team for the Olympics. After the arrival of a new coach, the team's atmosphere changes, and the skills of Guan-yu and other teammates gradually improve. Huang Xuan also showed his talent in training. While the gap between the two people's skills widen, they gradually drift apart.

角头：大桥头

GATAO: LIKE FATHER LIKE SON

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 130min | TBA | 台湾 Taiwan | 华语 Mandarin | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
姜瑞智、姚宏易 Ray JIANG, YAO Hung-I

主演 Cast
王阳明、王识贤、龙天翔、高捷、张怀秋、施名帅、郑人硕 Sunny WANG, Shih Hsien WANG, CHIU Yung Chin, Jack KAO, Harry CHANG, SHIH Ming Shuai, Rexen CHENG

一句大佬牌桌的轻佻玩笑，让大桥头二代麦克愤而掀桌宣战，却令大桥头角头Ko桑陷入两难。而无端卷入这场四帮混战的，还有三个底层求生的土狗帮无名小卒。角头宇宙来到第四部，时间溯回世界之初，新老面孔齐聚一堂，摊开一幅江湖黑帮的岁月群像。血气火拼分毫不减，再奏响内敛情深的父子哀歌。

Michael, the successor of Daqiaotou gang, and his right-hand man Scorpion try to take over the three old turfs, including Dingzhuang, Beicheng and Beiguan in Taipei, deliberately starting fights against the old fellows of his father, Ko. The storm stirring between the gangs sweeps up another three nobodies who are trying to survive. You'll never know who is going to get bitten by reality during the alternation of generations.

第61届金马奖最佳男配角 The 61st Golden Horse Awards for Best Supporting Actor





猎人兄弟

HUNTER BROTHERS

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 109min | NC-16 Some Coarse Language
 些许粗俗语言 | 台湾 Taiwan | 华语, 太鲁阁语
 Mandarin, Truku | 中英字幕 English &
 Chinese Subtitles

导演 Director
 苏弘恩 SU Hung-En

主演 Cast
 徐诣帆、马志翔、林庆台、许灵匀、巫惠玲、洪金辉
 Bokeh Kosang, Umin Boya, Nolay Piho, Ling-Yun
 HSU, Libix buying WU hailing, Wilang Lalin

数年前，父子三人共同上山狩猎，却因为猎枪走火，导致父亲逝世，也让兄弟的命运走向了两端。现在，攸关部落未来的决定，落在这对兄弟的肩膀上，接受现代文明的哥哥，与坚守传统价值的弟弟，他们要共同面对隐藏在过去的罪。

Lin Hsiang and Lin Cheng are brothers whose lives were completely changed by an accident in the mountains. Lin Cheng goes to prison for killing their father, while Lin Hsiang becomes a licensed doctor who serves their village. After seven years in jail, Lin Cheng is finally released. The two brothers must now face the consequences for the crime they committed.

第42届优良电影剧本优等剧本奖 The 42nd
 Excellent Screenplay Awards



优雅的相遇

INTIMATE ENCOUNTER

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 127min | M18 Coarse Language 粗俗语言
 | 台湾 Taiwan | 华语 Mandarin | 中英字幕 English
 & Chinese Subtitles

导演 Director
 张作骥 CHANG Tso-Chi

主演 Cast
 林政勋、尤胜锋、王孝元、雷婕熙、陈龚葳 LIN Cheng-Shin, YOU Sheng-Feng, WANG Xiao-Yuan, Chabely Leiva, CHEN Gong-Wei

阿勋两年前做了一次心脏移植，术后斩获新生的他却面临多舛的命运，先是家中遭遇大火，接着前所未见的疫情爆发... 阿勋回到阿公的家，但是生命的无常变化仍旧伴随着阿勋。突然，又传来阿公确诊的消息...

Two years post heart transplant, Ah Xun remains unable to shake off the gloom cast over his renewed life. First, a fire breaks out in his home; then, a pandemic erupts. Retreating to his grandfather's home, Ah Xun finds himself persistently haunted by a string of unfortunate events, including the news of his grandfather testing positive for the new disease.





出走的决心

LIKE A ROLLING STONE

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 106min | PG13 Some Disturbing Scenes
 些许画面令人不适 | 中国 China | 华语 Mandarin |
 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
 尹丽川 YIN Lichuan

主演 Cast
 咏梅、姜武、吴倩、张本煜 YONG Mei, JIANG Wu,
 WU Qian, ZHANG Benyu

李红一辈子都在为家人而活。原以为会这样过一
 生的她收到了高中同学会的邀请，勾起了她曾经
 憧憬的一切。李红想要参加同学会却遭到丈夫的
 极力反对，让夫妻之间沉积多年的问题浮出水面。
 为了家庭，李红只能再次退让，压抑自己未实现过
 的梦想，陷入无限的绝望中。被逼到绝境的李红决
 意出走，踏上了寻找自己的新旅程。

Li Hong has dedicated her entire life to her
 family. Just as she is about to resign herself to
 life, a high school reunion invitation rekindles
 her youthful dreams. She asks to attend the
 reunion, but her husband vehemently opposes
 the idea, stirring up decades of unresolved
 issues between them. For the sake of her family,
 Li Hong suppresses her dreams once more but
 burden of life drives her into depression. In her
 despair, she discovers a new route in her life
 and begins a journey of self-discovery.



红豆

LITTLE RED SWEET

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 91min | PG | 香港 Hong Kong | 广东
 话Cantonese | 中英字幕 English & Chinese
 Subtitles

导演 Director
 邹颖 Vincent CHOW

主演 Cast
 任达华、邓丽欣、魏浚笙、龚慈恩 Simon YAM,
 Stephy TANG, Jeffrey NGAI, Mimi KUNG

张兴和秀莲夫妇经营糖水店“张兴记”三十年。长
 女承业是空服员；儿子继昌是个大学生。母亲突然
 中风，导致一家人陷入混乱。承业不忍父亲操劳，
 辞职回店帮忙。九龙城要重建，地产商收楼让“张
 兴记”面临结业。加籍男友宇翔向承业求婚，希望
 与她移居加拿大。在时代洪流下的“张兴记”和承
 业该何去何从？

Cheung Hing Kee is a dessert shop in Kowloon
 City owned by Simon and Mimi. Their daughter
 Stephy is a flight attendant. Her younger brother
 Jeffrey is a carefree undergrad. Everything
 changes when Mimi suffers a stroke, plunging
 the family into chaos. Stephy quits her job to
 help her father. Kowloon City is undergoing
 redevelopment and Cheung Hing Kee faces an
 eviction. Meanwhile, Stephy's boyfriend Kevin
 proposes and hopes she'll move with him to
 Canada. At the crossroads of Kowloon City,
 what would Stephy and her family choose?



第20届中美电影节金天使奖 The 20th Chinese
 American Film Festival Golden Angel Award





虫

LOCUST

2024 | 133min | TBA | 台湾 Taiwan | 华语、福建话、客家话 Mandarin, Hokkien, Hakka | 英文字幕 English Subtitles

导演 Director
王凯民 KEFF

主演 Cast
刘韦辰、李梦苡桦、潘纲大、游安顺、吴奕蓉 LIU Wei Chen, Rimong Ihwar, Devin PAN, YU An Shun, WU Yi-Jung

2019年的台湾适逢燥热大选，一场抗争也在香港发生。小人物的生活还在继续，失语年轻人钟翰在台北亲戚家的传统小吃店寄人篱下，虽被真心相待，却难解内心虚渺。他在每个暗夜投奔帮派，纵情舞池，既在超商邂逅恋曲，却也一步步陷入政商黑土地权谋的腥风血雨，直至终于无法抽身。

As the 2019 Hong Kong protests erupt across the strait, Zhong-Han, a silent twenty-nothing in Taiwan, leads a double life - working at a family restaurant by day, and running with a group of local gangsters by night. But when the ownership of the restaurant changes hands, it sets off an unexpected chain reaction that forces Zhong-Han to witness and confront the power games of his country.



虎毒不

MONTAGES OF A MODERN MOTHERHOOD

2024 | 112min | NC16 Sexual Scene and Nudity 性相关及裸露画面 | 香港 Hong Kong | 广东话 Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

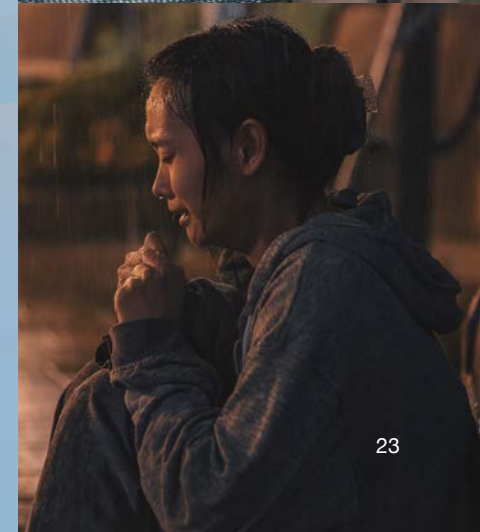
导演 Director
陈小娟 CHAN Oliver Siu Kuen

主演 Cast
谈善言、卢镇业、彭杏英、区嘉雯、冯素波 Hedwig TAM, LO Chun Yip, PANG Hang Ying, AU Ga Man Patra, FUNG So Por

映后交流 Post-screening Q&A
陈小娟 CHAN Oliver Siu Kuen

三十多岁的淑贞初为人母。永远不足的睡眠以及产后的各种身体变化令她烦恼不堪，甚至影响到她极为重视的工作。成为母亲的“副作用”仿佛渗透在生活的每一个层面。在一个又一个孤独照顾孩子的深宵之后，等着淑贞的将是怎样的日出？

Suk-jing recently welcomes a baby daughter into her ordinary life which to her surprise, will never be the same again. Conflicts with in-laws, postpartum bodily changes, affected work performance are straws piling up on her back... After long nights of nursing in loneliness, where will the break of day lead her?



🏆 第31届香港评论学会大奖最佳女演员
The 31st Hong Kong Film Critics Society Awards for Best Actress



无声呼救

SEEKING THE SHADOWS

世界首映 World Premiere

2024 | 88min | TBA | 中国 China | 藏语 Tibetan
| 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
唐皓 Roger TONG

主演 Cast 李岷城、熊乃瑾、王放、刘頔、乌兰托雅·朵
Mingchen LI, Naijin XIONG, Fang WANG, Di LIU,
Wulantuoya Duo

映后交流 Post-screening Q&A
石书云 Summer SHI

女儿卓玛坠崖身亡后，多吉一直活在悔恨中，不愿面对现实。某天，他偶然捡到一个装有卓玛信物的红色书包，更加坚定女儿还活着的信念。为了寻找“失踪”的女儿，他独自前往成都，没想到却卷入了一桩凶杀悬案。在揭开案件真相的同时，多吉治愈了内心的创伤，找到让人生重新出发的方向。

After his daughter Zhuoma fell off a cliff and died, Duoji has been living his life in regret and refuses to face reality. One day, he happens to pick up a red schoolbag containing Zhuoma's personal belongings, which further convinces him that his daughter is alive. In order to find his "missing" daughter, he goes to the city of Chengdu by himself, only to get involved in an unsolved murder case.



开始的枪

SHE SAT THERE LIKE ALL ORDINARY ONES

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 105min | PG Some Coarse Language
些许粗俗语言 | 中国 China | 华语 Mandarin |
英文字幕 English Subtitles

导演 Director
瞿尤嘉 Youjia QU

主演 Cast
张太文、繆纪君、傅晗宇 Taiwen ZHANG, Jijun MIAO, Hanyu FU

高三七班总是“顺其自然”的庄周被田径队冷冰冰的女同学孟轲吸引。他替孟轲担下了盗用发令枪的罪名，因而与田径队的老师同学们结下情谊。孟轲拒人于千里之外，令庄周百思不得其解。青春迷思里一重重的挑战才刚刚开始，高压下的同学们各怀心事，他们将要长大成人、走向分叉的旅途。

On their first encounter, late bloomer Zhuang accidentally takes the blame for the theft of a starting gun by schoolmate and distance runner Meng. Just before they get to know each other better, she suddenly gives him the cold shoulder. In his confusion, Zhuang decides to join Meng's track team despite risking his studies. With academic pressure added to the puzzles of adolescence, Zhuang bids his time for his coming-of-age declaration...



第74届柏林电影节新生代少年单元水晶熊最佳长片特别表扬 The 74th Berlinale Awards for Special Mention in Youth Jury Generation 14plus



爱情城事

TALES OF TAIPEI

2024 | 116min | M18 Sexual Scenes and Some Coarse language 性相关画面及些许粗俗语言 | 台湾 Taiwan | 华语、英语、广东话、福建话 Mandarin, English, Cantonese, Hokkien | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director 张吉安、黄绮琳、许承杰、刘权慧、巴沃邱宁多杰、殷振豪、哈希德阿米、黄婕妤、李心洁、谢沛如 CHONG Keat Aun, Norris WONG Yee Lam, Joseph Chen-Chieh HSU, Chuan Hui LIU, Pawo Choyning Dorji, Chen Hao YIN, Rachid Hami, Remii HUANG, Sinje LEE, Pei Ju HSIEH

主演 Cast 李心洁、郭书瑶、蔡振南、邓丽欣、郑秀文、伍佰 Sinje LEE, KUO Shu-Yao, TSAI Chen-Nan, Stephy TANG, Sammi CHENG, WU Bai

映后交流 Post-screening Q&A
张吉安 CHONG Keat Aun

疫情加速纸本媒体没落，送报员阿杰也踏上了最后的派报路程。随著机车穿梭大街窄巷，见证十段不同类型的“爱”与“情”。改编自白蛇传的奇幻婚姻；马来西亚新娘对亡夫及故乡的哀思；外派的香港商人在刮刮乐店偶遇真爱；那一夜小小槟榔摊里的饶舌魂与DJ梦；女演员于现实与角色间的矛盾拉扯；属于年轻世代的轻巧暧昧；寄托玉兰花香爷爷对老伴的绵长思念；一场意外如何改变价值观甚异的台法情侣；香港媳妇于异乡重新找到家的意义。

In the midst of the pandemic-driven downfall of print media, newspaper delivery man Jerry embarks on his final delivery journey. On his scooter, he navigates through the streets and narrow alleys of the city, encountering ten different forms of "love" and "affection" hidden within the urban landscape. Set against various corners of Taipei and narrated in different directorial styles, these tales collectively weave a tapestry of love that illuminates the city's freedom and diversity.

余烬

THE EMBERS

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 162min | TBA | 台湾 Taiwan | 华语 Mandarin | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
钟孟宏 CHUNG Mong-Hong

主演 Cast
张震、莫子仪、许玮甯 CHANG Chen, Morning Tzu-Yi MO, Tiffany HSU

2006年，一桩市场杀人案惊动社会，也让刑警张振泽与搭档小蔡奔走难眠。一起南投弃尸案，一名失踪老人，种种线索交错，皆指向五十年前的那起共谋案。当张振泽因追案坠入谜网，小蔡身涉险局，那个镜屋前的男子，为了追索当年未解的真相，正在暗谋一场没有退路的复仇大棋。

In 2006, Detective Chang leads a police investigation into a murder committed in a public marketplace. Chang discovers the victim's father has ties to several other families with dead or missing members, and a grim espionage case buried for 50 years in Taiwan's past. Meanwhile, the kidnapped Mr. Hsu is interrogated by a mysterious mastermind. As the truth emerges, the embers of history become a deadly wildfire.





看我今天怎么说

THE WAY WE TALK

东南亚首映 Southeast Asian Premiere

2024 | 132min | TBA | 香港 Hong Kong | 广东话 Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director 黄修平 Adam WONG Sau-ping

主演 Cast 游学修、钟雪莹、吴祉昊 Neo YAU, CHUNG Suet-Ying, Marco Tsz Ho NG

映后交流 Post-screening Q&A
钟雪莹 CHUNG Suet-Ying

三位聋人青年:子信来自聋人家庭,虽然生活满是障碍,却用手语活出自信。素恩小时候植入“人工耳蜗”,艰辛学习及采用口语,努力做个“正常人”。Alan也用人工耳蜗,口语能力跟素恩相若,亦懂得手语,是子信的莫逆之交。他认为聋人应尽力与不同人沟通,开拓世界。友情把三人连上,撞得彼此遍体鳞伤,却引领著大家去探索自我。

Wolf, from a Deaf family, embraces sign language with confidence despite obstacles in life. Sophie, implanted with a cochlear device in childhood, strives for normalcy through spoken language, despite the "deaf accent." Alan, with a cochlear implant like Sophie, is capable of both oral and sign language, advocating for diverse communication among the Deaf. Bound by love and friendship, the three embark on a self-discovering journey with their own moments of pain.

第61届金马奖最佳女主角 The 61st Golden Horse Awards for Best Leading Actress



浅浅岁月

TRUE LOVE, FOR ONCE IN MY LIFE

2024 | 109min | NC-16 Some Coarse language
些许粗俗语言 | 香港 Hong Kong | 广东话 Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
萧冠豪 SIU Koon Ho

主演 Cast
叶童、谢君豪 Cecilia YIP Tung, TSE Kwan-ho

青梅竹马的静芬和麒振,经历天各一方、两地相思后,终成眷属,育有一儿一女。本是个幸福的结局,可命运再次考验二人的感情。麒振北上发展事业,二人再度分居两地,麒振身边更出现第三者,导致婚姻破裂。多年后,麒振病入膏肓,已经和麒振离婚的静芬竟不计前嫌回到前夫身边,照顾并陪伴麒振走上人生最后的旅程。

It all seemed like a fairy tale when childhood sweethearts Sabrina and Andrew finally got married and blessed with a daughter and son. Their relationship became irretrievably broken when Andrew moved to Mainland China for business and had an affair, leading to their eventual divorce. Years later, Andrew became very ill. Sabrina returned to her ex-husband's side without hesitation and accompanied Andrew on his last journey.



纪录片视角

DOCUMENTARY
VISION

“纪录片视角”透过纪录电影让人们看到不同华人世界里的真实。始末的界定、人物的立场和价值的选择编织成窥探真实的不同视角。

Documentary Vision focuses on a growing trend in Chinese cinema to capture socio-political and cultural landscapes through documentary lenses.

由岛至岛

FROM ISLAND TO ISLAND

2024 | 300min | PG13 Some Mature Content
内容只宜十三岁及以上 | 台湾 Taiwan | 华语
Mandarin | 中英字幕 English & Chinese Subtitles

导演 Director
廖克发 LAU Kek-Huat

映后交流 Post-screening Q&A
廖克发 LAU Kek-Huat
蓝适齐 LAN Shi-Chi

台湾在二战期间是日本帝国的一部分。本片以此为主题，努力挖掘和重新整理台湾在二战期间的隐藏记忆，探索在日本帝国内的台湾士兵、医生与生活在东南亚的海外台湾人之经历。全片从儿子对父亲的提问开场，透过跨世代的对话、家书、日记和家庭成员之间的影片，探讨台湾历史记忆的复杂性，以及这一时期存在的各种身份。

During World War II, Taiwan was part of the Japanese Empire. This documentary explores the experiences of Taiwanese soldiers, doctors, and overseas residents in Southeast Asia during that time. Using cross-generational memory dialogues, family letters, diaries, and videos, the film addresses the complexities of Taiwan's historical memory and diverse identities during that period.

🏆 第59届金马奖最佳纪录片、最佳音效
The 59th Golden Horse Awards for Best
Documentary Feature, Best Sound Effects

🏆 第26届台北电影节百万首奖、最佳纪录片
The 26th Taipei Film Festival for Grand Prize,
Best Documentary





书店里的影像诗： 第三季

POETRIES FROM THE
BOOKSTORES: SEASON 3

国际首映 International Premiere

2024 | 91min | TBA | 台湾 Taiwan | 华语、福建
话 Mandarin, Hokkien | 中英字幕 English &
Chinese Subtitles

导演 Director
侯季然 HOU Chi-Jan

映后交流 Post-screening Q&A
侯季然 HOU Chi-Jan

《书店里的影像诗》系列纪录片来到第三季，导演侯季然精选四十间书店，将座落在城市、乡村、离岛，每个风格殊异的场域，以影像代文字，为其写诗。有时谈天、有时歌唱、有时让环境音自然流淌，简洁俐落的美学，拍人拍书拍空间，长短有致地呈现，节奏舒缓而悠扬，恰如阅读一首台湾书店景致的影像诗，饱满动人，心生暖意。

The documentary series Poetries from the Bookstores enters its third season, with director Hou Chi-jan carefully selecting forty bookstores nestled in cities, the countryside, and outlying islands. Each uniquely styled space is captured through film as poetry instead of words, reflecting how Taiwan's over 200 independent bookstores not only house books but also foster a rich tapestry of diverse relationships and cultures.

华流 短片展

CHINESE SHORTS SHOWCASE

电影里的情感可以长时间酝酿，也可以在短时间爆发。“华流短片展”让大家看到各地华人创作短片的多元价值和精彩纷呈。

Short films allow for creative experiments and provocation, and invite artists to play with cinematic styles in their story-telling. Chinese Shorts Showcase features short films of up and coming Singapore filmmaking talents alongside the best short films from Asia.

小神明

THE LITTLE GOD

呈现单位 PRESENTED BY

SHVFS 上海温哥华电影学院
Shanghai Vancouver Film School

2023 | 16min | PG Some Sexual References 些许性相关语 | 中国 China | 华语 Mandarin | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 邓宗杰 Kenneth DENG | 主演 Cast 史依可、左逸盛、陈瑜婕、刘诗琴、王榕涛 Coco SHI, Dagata Anna Rebecca, Eugene CHEN, LIU Shiya, WANG Rongtao

十岁时，女孩找到了她的信仰，并遇到一位只属于她的小神明。她始终坚守对小神明的承诺，努力成为一位虔诚善良的母亲。然而，当婚姻的召唤到来时，严酷的现实和家庭的压力迫使她放弃了他们无法抚养的第二个孩子。At the tender age of ten, Zi Lin found faith, conjuring a Little God of her own. She was steadfast in her promise to this divine companion, striving to be a mother of virtue. Yet, when matrimony beckoned, life's harsh realities and familial pressures compelled her to relinquish the life of a second child they could not provide for.



明月夜

BRIGHT MOON NIGHT

呈现单位 PRESENTED BY

SHVFS 上海温哥华电影学院
Shanghai Vancouver Film School

2024 | 21min | PG | 中国 China | 其他方言 Other | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 杨雁西 YANG Yanxi | 主演 Cast 舒婷、忻贺婕、杨朝辉、周逸飞 SHU Ting, XIN Yunjie, YANG Zhaohui, ZHOU Yifei

幺红是公共租界长三书寓中的一名高级乐伎，她曾搭救因淞沪会战爆发而流离失所的女学生苏青。珍珠港事件爆发，日军正式接管租界，蚕食人们的生存自由。然而，幺红意外怀孕，战时的残酷生存条件令她不得不冒着生命危险打掉胎儿。而苏青，作为她最后的救命稻草。Yao Hong is an elite courtesan at a high-class brothel located in the International Settlement. She has rescued Su Qing, a female student who lost everything due to the outbreak of the Battle of Shanghai. As the Pearl Harbour attack took place, the invaders officially took over the International Settlement. An unexpected pregnancy befalls Yao Hong, and the dire conditions of wartime compel her to terminate the pregnancy. Su Qing helps closely with this life-threatening task as her sole companion.



🏆 第11届重庆青年影展“扶基计划”特别表彰奖 The 11th Chongqing Youth Film Festival for Special Recognition for Fuyao Plan

🏆 第17届上海大学生电视节全媒体影像大赛MINI短片一等奖 The 17th Shanghai University Student Television Festival Omnimedia Video Competition for First Prize in MINI Movie Track

荔枝椿象

EGGS

东南亚首映 Southeast Asian Premiere | 2024 | 19min | TBA | 香港、台湾 Hong Kong, Taiwan | 华语、福建话、越南话 Mandarin, Hokkien, Vietnamese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 庄世图 Saito CHONG | 主演 Cast 阮安妮、裴文贵、谢建华、陈银贵、许家玮、蔡定邦 NGUYEN Ngoc Anh, BUI Van Quy, XIE Jian Hua, CHEN Arkuei, HSU Gary, THAI Tung Bang

来自越南的阿力与阿梅在异国相识相恋，有了爱的结晶。阿力和即将临盆的阿梅坐在货车车斗里下山就医，却在此时碰上了警察的拦检。夫妻俩是失联移工，加上护子心切，因此意外开始山林间的逃亡。就在警察展开搜索并接近时，躲在废弃工寮的两人被迫就地生产。A-Li and A-Mai from Vietnam met and fell in love in this foreign country and had the fruit of their union. While on the way to a hospital as A-Mai goes into labour, they are stopped by the police. As they are illegal workers and are eager to protect their unborn child, they begin their unanticipated escape.



祝君安好

LYKKE TIL

2024 | 30min | TBA | 香港 Hong Kong | 广东话、挪威语 Cantonese, Norwegian | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 余淑培 Bobby YU Shuk Pui | 主演 Cast 余淑培、区嘉雯、Helene Bergsholm、赵立业 Bobby YU Shuk Pui, Patra AU Ga Man, Helene Bergsholm, CHIU Lap Yip Richard

26岁的安在挪威面临经济和签证危机。她和她的女朋友住在奥斯陆市区的一个破旧公寓。2020年冬天，她意外发现自己怀孕，两人的关系一度处于破裂的边缘。然而，意外怀孕让她有机会面对自己与女友和母亲之间的问题。26-year-old Ann experiences a financial and visa crisis in her life in Norway. She lives with her partner, Dag, in an apartment in Storgata, Oslo. Ann gets pregnant unexpectedly and her relationship with Dag is on the brink of falling apart. However, due to the pregnancy, she has a chance to face the problems she has with her girlfriend and mother.



九月的四个星期天

4 SUNDAYS IN SEPTEMBER

2024 | 15min | PG13 Some Mature Content 内容只宜十三岁及以上 | 新加坡 Singapore | 印度尼西亚语、英语、华语 Indonesian, English, Mandarin | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 杨敏之 YONG Mun Chee | 主演 Cast 穆安妮、阿莫·三尼、蒂娜穆·尼塔·坎、苏门·么哈迪·哈三、亚何 Sri Mulyani, Ahmad Sani, Dina Muntaz Khan, Sumon Mehaydi, Eka | 映后交流 Post-screening Q&A 杨敏之 YONG Mun Chee

在新加坡工作的印尼移工Mari意外怀孕，她向朋友购买堕胎药，想拿掉孩子，避免被遣返回国。然而，错判怀孕时间的她堕胎无效，只能眼看腹肚膨胀，身体负担逐日加剧。雇主不能知情、男友无能为力，Mari独力承担身心的煎熬…… Mari, a migrant worker in Singapore, unexpectedly becomes pregnant and attempts to self-abort with pills to avoid deportation. However, her efforts fail, and as her pregnancy progresses, she silently endures the physical and emotional strain, with no support from her employer or boyfriend.



A面: 我的一天

SIDE A: A SUMMER DAY

东南亚首映 Southeast Asian Premiere | 2024 | 22min | PG | 台湾 Taiwan | 华语、广东话 Mandarin, Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 温景辉 WAN Kin Fai | 主演 Cast 张霖、蔡承桓、林映唯 CHANG Ning, Cheng Huang TSAI, Patricia LIN

暑假就要结束了，阿飞还有一个录音作业“我的一天”没有完成。为了补救作业，阿飞请妈妈与自己重新度过假期的一天。他努力修正细节，希望作业里面的自己听起来既快乐又充实。在录音带卷尽之后，作业背后却藏著阿飞没听见的另一面故事。On the last day of summer, Fei and his mother cannot stop arguing. Fei finds a cassette tape in his bag since he is asked to record a summer day as schoolwork. Mother and son set off on a bold plan, reliving the last day of summer.



🏆 第61届金马奖最佳剧情短片 The 61st Golden Horse Awards for Best Live Action Short Film

眩光

LITTLE DAZZLED EYES

东南亚首映 Southeast Asian Premiere | 2024 | 30min | PG | 香港 Hong Kong | 广东话 Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 钟易澄 CHUNG Yik Ching | 主演 Cast Lainey, 王晓怡 Lainey, WONG Hiu Yee

2003年初夏，疫情趋缓，小学复课。巧晴发现很久没见的同学纷纷戴上了眼镜，更偷听到她暗恋的同学子轩赞赏女同学戴的眼镜很可爱。为了能戴上眼镜吸引子轩的注意，巧晴想尽办法让自己近视。同时，巧晴的家庭也产生了改变。In the summer of 2003, the epidemic was easing and classes resumed. Hau-Ching discovers that classmates she hasn't seen in a while start wearing glasses. She overhears Tsz-Hin, whom she has always had a crush on, praising their female classmate for wearing cute glasses. To get his attention, Hau-Ching tries to make herself short-sighted to get a pair of beautiful glasses. At the same time, the epidemic has also quietly changed her family.



🏆 第18届鲜浪潮国际短片节特别表扬、最受观众欢迎奖 The 18th Fresh Wave International Short Film Festival for Special Mention, Audience Award

鬼妹

ADRIFT

东南亚首映 Southeast Asian Premiere | 2024 | 28min | PG | 香港 Hong Kong | 英语、广东话、菲律宾语 English, Cantonese, Tagalog | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 林慧妍 LAM Wai In, Sarah | 主演 Cast 文翠滢、文凯铃、Joanna Barriga、吴凤鸣 Sabrina MAN, Arlyn MAN, Fung Ming NG, Joanna Barriga

港菲混血的大学生嘉敏，举手投足都非常西化。为了在一个中产家庭中当补习老师，她撒谎说母亲是美籍人士。嘉敏深得雇主钟太太的青睐却意外发现钟太太的秘密，两人之间的矛盾演变成无可挽救的局面。嘉敏不得不重新审视自己的身份与文化认同。Carmen, a university student of Hong Kong-Filipino descent, has always tried to hide her heritage. To fit into the middle class family where she works as a tutor, she lies that her mother is American. Her efforts pay off when she gains the affection of her employer, Mrs. Chung. However, Carmen stumbles upon Mrs. Chung's secret and she is forced to re-examine herself and confront her own identity.



🏆 第18届鲜浪潮国际短片节鲜浪潮大奖、最佳编剧 The 18th Fresh Wave International Short Film Festival for Fresh Wave Award, Best Screenplay

燃夜

THE BURNING NIGHT

2024 | 20min | NC16 Coarse Language 粗俗语言 | 中国 China | 华语、广东话 Mandarin, Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 王焜 Demon WONG | 主演 Cast 赵玄 ZHAO Xuan

少年用过激的行为宣泄他们对生活的不满。他们闯下的祸却被更大的恶意外所掩盖，青春的愤怒被迫消失在集体狂欢的烟火中，成为另一种成长。The youths vent their dissatisfaction with life through extreme behavior. However, the trouble they cause is overshadowed by even greater malice, and their youthful anger is forced to vanish in the fireworks of collective revelry, becoming another form of growth.



听写

SPELLING TEST

2024 | 20min | TBA | 马来西亚 Malaysia | 华语、马来语、广东话 Mandarin, Malay, Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 黄德翰 WONG Tuck Hon | 主演 Cast 洗恩麒、陈玉霞、戴玮贤、戴菁莹 SEEN En Qi, Angeline TAN, TEH Wei Xian, TEH Jing Xuan, CHEAH Li Peng, CHYE Chee Keong | 映后交流 Post-screening Q&A 黄德翰 WONG Tuck Ho, 苏嘉仪 SOH Chia Yee

《听写》讲述了一名华裔小学生在马来语拼写考试中的苦苦挣扎。由于经常拼错单词，他经常被老师惩罚，在课堂上被点名批评。对于那些以马来语为第二语言的少数族裔学生而言，这种考试不仅考验着他们的语言能力，也无形中加深了他们在教育体系中的边缘化处境。En Qi struggles to memorise Malay spellings and is shamed for his shortcomings. Comics are his shelter and drawing them is his way of fighting back his Malay language teacher, Miss Yan, who constantly punishes him for his mistakes. With the company of his best friend Kai Sheng, En Qi finds his comfort in his comic-drawing world, until it was exposed one day.



纪录短片集 CHINESE SHORTS 3

颜色摄取样本.mov

COLOUR IDEOLOGY SAMPLING.MOV

东南亚首映 Southeast Asian Premiere | 2024 | 59min | TBA | 香港 Hong Kong
| 华语、广东话 Mandarin, Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles |
导演 Director 陈卓斯、王纪尧 CHAN Cheuk-Sze, Kathy WONG

本影片捕捉了创作者对政治色彩意义的讨论,当中包括:“香港黄”与“台湾蓝”是否可以并存,以及“香港蓝”与“台湾蓝”的具体差异等,并通过分析个体色彩样本,揭示了政治象征背后的复杂性和多样性。This film captures creators' discussions on the political symbolism of colours, including debates on whether "Hong Kong yellow" can coexist with "Taiwan blue," and specific differences between "Hong Kong blue" and "Taiwan blue." By analyzing individual colour samples, it reveals the complexities and diversities behind these political symbols.

🏆 第61届金马奖最佳纪录短片 The 61st Golden Horse Awards for Best Documentary Short Film



慧童

SOMETHING ABOUT US

东南亚首映 Southeast Asian Premiere | 2024 | 58min | PG13 Some Mature Content 内容只宜十三岁及以上 | 香港 Hong Kong | 广东话 Cantonese | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 任侠 Rex REN | 主演 Cast 彭慧童、任重 Wai Tung PANG, Zhong REN

导演任侠赴广东惠州拍摄多年未见的祖母与父亲。既回溯断手缘由,亦追寻半世纪前的动荡如何或隐或显地影响彼此。痛史从未远去,伴随往事的拨云见日,屋内三代人的关系也渐渐改变。Director Ren's grandmother suffered from depression during the Cultural Revolution as her husband was jailed and tortured. Although the Cultural Revolution ended almost half a century ago, the trauma left behind still affects three generations of this family.



上海电影学院短片集 SHANGHAI FILM ACADEMY SHORTS

鱼儿

NO PLACE TO PLACE

2024 | 14min | PG | 中国 China | 华语 Mandarin | 中英字幕 English & Chinese Subtitles |
导演 Director 吴昊 WU Hao | 主演 Cast 王奕今、薛宝鹤 WANG Yijin, XUE Baohe

中国正在遭受严重的水土流失和海水倒灌。当水覆盖掉了普通民众的家园,人们被迫接纳搬离故乡的命运。小于刚刚经历至亲过世,独自一人在被抛弃的村庄流浪。他在当下对未来充满迷茫,不知该何去何从。China is suffering from severe soil erosion and coastal flooding. When water covers the homes of ordinary people, they are forced to accept the fate of moving away from their hometowns. Xiao Yu's grandmother just passed away, and he is wandering alone in the nearly abandoned village. He is full of confusion about the current future and doesn't know where to go.

🏆 第8届我爱两岸青年短片大赛铜奖 The 8th We Love Cross Strait Youth Short Film Competition for Bronze Award



红色海洋

DON'T KILL MY MEMORY

国际首映 International Premiere | 2024 | 24min | PG13 Some Coarse Language 些许粗俗语言 | 中国 China | 华语 Mandarin | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 曾立奎 LIQUAN ZENG | 主演 Cast 张怡林、王煜然、陈剑、吴文俊 YILIN ZHANG, XUANRAN WANG, JIAN CHEN, JUNWEN WU

父母离异的10岁女孩孙彤彤,因妈妈出差暂时与爸爸和他的年轻女友菜菜姐一起生活。彤彤第一次体验到三口之家的快乐,甚至和菜菜姐形成了亦姐妹亦母女的奇妙感情。然而有一天,菜菜姐带着彤彤去约会了另一个男人。彤彤想竭力保护好这个三口之家,却意外迎来了一场残酷的成长仪式。Sun Tongtong, a 10-year-old girl whose parents are divorced, temporarily lives with her father and his young girlfriend, Cai Cai while her mother is away on a business trip. Tong Tong experiences the joy of a family of three for the first time, and even develops a wonderful bond with Cai Cai. One day, Cai Cai takes Tong Tong on a date with another man. Tong Tong tries her best to protect the family of three, but she is unexpectedly introduced to a brutal coming-of-age ceremony.



上海电影学院短片集 SHANGHAI FILM ACADEMY SHORTS

冷冬

HOMELESS

2024 | 14min | PG | 中国 China | 华语 Mandarin | 中英字幕 English & Chinese
Subtitles | 导演 Director 刘璟 LIU Jing | 主演 Cast 杨阳、四喜 YANG Yang, Si Xi

寒冬将至，饭店生意不好的老板无颜回家过年。为了节省口粮，他本打算抛弃喂养许久的流浪狗，但一起车祸让他有了新的念头。他开始收养那条流浪狗，给它织衣服、喂它口粮、陪它玩耍……意外发生了，流浪狗被车撞死，他赶紧抓住车主索要赔偿。第二天，他背上行囊，踏上了回家的路。Winter is coming. With business failing, a restaurant owner feels too ashamed to go home for the New Year. To save food, he plans to abandon a stray dog he had been feeding. But after a car accident, he changed his mind and cared for the dog instead. When the dog was later hit and killed by a car, he demands compensation from the driver. The next day, he packs his bags and go home.



天籟

TOWER OF BABEL

东南亚首映 Southeast Asian Premiere | 2024 | 30min | TBA | 中国 China | 华语、广东话、其他方言 Mandarin, Cantonese, Other Dialects | 中英字幕 English & Chinese Subtitles | 导演 Director 杨硕 YANG Shuo | 主演 Cast 陈昱洁、陈裕华、李嘉文、洪扬 CHEN Yujie, Chen Yuhua, Li Jiawen, HONG Yang

全片仅有六颗镜头，讲述的是四个不同性别、阶级和信仰的年轻人在当下社会的困境与自我救赎的故事。当一切祛魅之后，无意义是后现代社会的通病，越来越多的年轻人患上了“空心病”。It is a story of four young individuals of different genders, social classes, and beliefs navigate the challenges of contemporary society and seek self-redemption. After the disenchantment of all things, meaninglessness has become a widespread issue in postmodern society, and an increasing number of young people are suffering from "emptiness syndrome".



电影节论坛

FESTIVAL FORUM

日期/时间 Date/Time

30 April (Wed) | 7:30 PM to 8:30 PM

地点 Venue

草根书室 Grassroot Book Room
25 Bukit Pasoh Road, Singapore 089839

主讲 Speaker

侯季然 Hou Chi-Jan

对谈人 Moderator

林韦地 Lim Wooi Tee

电影节相关电影 Related Films

《书店里的影像诗：第三季》Poetries from the Bookstores: Season 3

电影节论坛入场免费，只需事先在 scff2025-panel.peatix.com 报名。报名开放日期：4月10日

Admission to Festival Forum is free with registration on scff2025-panel.peatix.com. Registration opens on 10 April.



在书店聊书店：与侯季然导演对话

2014年，导演侯季然开始纪录台湾40家独立书店，每集3分钟，深入探讨书店主人及其书店。2016年推出第二季，继续聚焦另一批40家书店。2024年，《书店里的影像诗：第三季》问世。三季共计100多部短片，记录遍及台湾、澎湖、金门和马祖的独立书店，唤醒人与阅读之间的温度与记忆。2025年，侯季然将在新加坡的独立书店“草根书室”与书店董事林韦地对谈，分享拍摄《书店里的影像诗》系列的初衷与心得，以及开书店的情怀与挑战。

A "Bookshop" Talk

In 2014, director Hou Chi-Jan made a series of short documentaries about 40 independent bookstores in Taiwan, each running about 3 minutes, and they form "Poetries from the Bookstores: Season 1". The second and third seasons were released in 2016 and 2024, respectively. In total, the three collections of short films consist of stories about more than 100 bookstores across Taiwan and the islands of Penghu, Kinmen, and Matsu. In this festival forum moderated by Dr. Lim Wooi Tee, the co-owner of Grassroots Book Room, Mr. Hou will share stories about bookstores, readers, and the making of the docuseries.

主讲 Speaker



对谈人 Moderator



主办单位

ABOUT US

新加坡社科大学 中华学术中心 CENTRE FOR CHINESE STUDIES, SINGAPORE UNIVERSITY OF SOCIAL SCIENCES

新加坡社科大学 (简称“新社科大”) 的使命为提倡终身学习及通过社会科学改善民生。新社科大秉持着3H的教育理念来栽培学生和校友,帮助他们发挥最大的潜能。3H指的是具备实践知识的专业思维 (Head)、关怀社会的爱心 (Heart) 及终身学习的常态 (Habit)。

新社科大提供逾100门本科及以上的全日制和兼读制课程,并以灵活及跨学科的模式授课,有无社会与工作经验的学生皆宜。新社科大也提供一系列的持续教育和培训课程,协助专业人士提升自己。详情请参阅大学网站www.suss.edu.sg。

中华学术中心成立于2012年1月。中心的成立,旨在通过课程、研究、出版和文化活动来提升社会大众对中华语言、文化及社会的认识和了解。

Singapore University of Social Sciences (SUSS) is a university with a rich heritage in inspiring lifelong education, and transforming society through applied social sciences. We develop students and alumni to be work-ready and work-adaptive, aspiring to reach their full potential, through our 3H's education philosophy – 'Head' for professional competency with applied knowledge, 'Heart' for social awareness to meet the needs of the society, and 'Habit' for passion towards lifelong learning.

We offer more than 100 undergraduate and graduate programmes, available in full- and part-time study modes which are flexible, modular and inter-disciplinary, catering to both fresh school leavers and adult learners. SUSS also offers a broad range of continuing education and training modular courses for the professional skills upgrading of Singapore's workforce. For more information, please visit www.suss.edu.sg.

Established in January 2012, The Centre for Chinese Studies, Singapore University of Social Sciences (CCS@SUSS) aims to raise awareness and understanding of the Chinese language, culture, and contemporary Chinese society through its programmes, research, publications, and activities.

主办单位

ABOUT US

新加坡电影协会 SINGAPORE FILM SOCIETY

新加坡电影协会 (SFS) 是本地历史最悠久的电影节组织。60多年来, SFS 构思、策展、计划、营销、执行并帮助了广泛的活动合作伙伴——例如电影发行商、电影放映商、外交大使馆、艺术和文化团体、慈善机构和社会服务机构——全年度展示来自世界各地的高品质电影。

SFS的旗舰活动包括欧洲电影节、日本电影节和新加坡华语电影节。我们还主办电影首映、特映、公益放映及对话、电影大师班等等。SFS旨在促进电影欣赏,弥合艺术电影与商业电影行业之间的差距,并倡导将电影作为教育和引发重要对话的重要媒介。欲知详情请浏览www.singaporefilmsociety.com。

The Singapore Film Society (SFS) is the longest-established organiser of film festivals in Singapore. For over 60 years, SFS has conceptualised, curated, planned, programmed, marketed, operated and helped a wide range of event partners – such as theatrical distributors, cinema exhibitors, diplomatic missions, arts and cultural groups, charities and social service agencies – to showcase a year-round line-up of cutting edge movies from all over the world.

SFS' flagship events include our European, Japanese, and Singapore Chinese Film Festivals. We also organise national premieres, limited-session showcases, advocacy screenings & public dialogues, masterclasses, and so much more. SFS aims to promote film appreciation, bridge the gap between art-house cinema and the commercial film industry, and advocate for film as an important medium for educating and sparking crucial conversations. For more information, please visit www.singaporefilmsociety.com

2025年新加坡华语电影节团队

2025 SINGAPORE CHINESE FILM FESTIVAL TEAM

顾问 ADVISORS

吴文华教授 Prof Robbie GOH
 常务副校长 Provost
 新加坡社科大学 Singapore University of
 Social Sciences

陈继贤先生 Mr Kenneth TAN
 新加坡电影协会主席 Chairman
 Singapore Film Society

新加坡华语电影节筹委会 SCFF ORGANISING COMMITTEE

影展总监与策展人 FESTIVAL DIRECTOR & CHIEF CURATOR

符诗专副教授 A/P FOO Tee Tuan
 中华学术中心主任 Director,
 Centre for Chinese Studies
 新加坡社科大学 Singapore University of
 Social Sciences

行政经理 MANAGER – ADMINISTRATION

杨佳文 YONG Chia Win
 中华学术中心经理 Manager,
 Centre for Chinese Studies
 新加坡社科大学 Singapore University of
 Social Sciences

影展经理 FESTIVAL MANAGER

赖恺祺 LYE Khai Chyi

节目经理 PROGRAMME MANAGER

吴欣宜 Sally WU

社媒与宣传 SOCIAL MEDIA & MARKETING

陈幼贞 Gene TAN

营运与财务 OPERATIONS & FINANCE

陈宝莹 TAN Bao Ying
 Deepagcharan CHANDRAN
 洪蕙婷 ANG Wai Teng
 卢湘婷 Chloe LOO
 吴思蕾 Agnes GOH

资料编辑 EDITORIAL TEAM

陈幼贞 Gene TAN
 洪蕙婷 ANG Wai Teng

影展接待 FESTIVAL HOSPITALITY

杨织缙 YEO Zhi Qi

行政 ADMINISTRATION

洪玉姿 Angelyn ANG

特别鸣谢 SPECIAL THANKS

洪清盛 ANG Qing Sheng
 巫培双 Boris BOO
 陈馨儿 Macabelle CHAN
 胡金国 Jonathan FOO
 邢维利 HENG Wei Li
 何健緯 HOE Jianwei
 刘国瑞 LAU Kok Rui
 林韦地 LIM Wooi Tee
 邓宝翠 Eva TANG
 黄龙翔 WONG Lung Hsiang
 夏仲静 Rachel XIA
 Availabilit Pte Ltd (AVBT)
 草根书室 Grassroots Book Room

*以上排名按英文姓氏排列
 *The names are arranged in alphabetical order by surname

赞助及合作单位

SPONSORS & PARTNERS

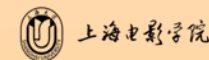
主办单位 ORGANISED BY



赞助 SPONSORS



呈现伙伴 PRESENTING PARTNER



指定场地伙伴 OFFICIAL VENUE PARTNER



学校伙伴 SCHOOL PARTNER



指定宣传媒体 OFFICIAL MEDIA PARTNER



JUL 2025 INTAKE

SUSS
SINGAPORE UNIVERSITY
OF SOCIAL SCIENCES



“The flexible curriculum at SUSS has allowed me to translate practical skills into real-world mastery.”

Muhammad Hakim
Bin Ahmadjirony
School of Science and Technology

DREAM,
DARE,
DO.

CALLING ALL CINEPHILES!

SINGAPORE
FILM SOCIETY

With Singapore Film Society membership, you can enjoy **FREE** access to selected monthly screenings and **DISCOUNTS** to most film festivals in Singapore:

Choose from 1, 3, 6 or 12 months membership plans.
Students, NSF and Seniors aged 55 and above can get 10% discounts to all tiers.

1 MONTH	\$15
3 MONTHS	\$39
6 MONTHS	\$69
12 MONTHS	\$119

We screen films like these and more!



WONDERLAND
Aug '24



SNOW LEOPARD*
Sept '24



THE LAST DANCE
Nov '24



A LONG SHOT*
Jan '25

+ Exclusive Post Screening Q&As with Filmmakers

*in collaboration with Cineaste SG

Choose your plan now.

f Instagram Singapore Film Society



